申请流程
申し込みの流れ

保育园　保育園（ほいくえん）

在政府机关收集信息、领取申请书
役所で情報を集める・申請書をもらう

去保育园参观　保育園を見学する

填写入园申请书
保育園に入るための申請書を書く

把申请书提交给政府机关
申請書を役所に提出する

获得政府机关的入园许可
役所から保育園の利用許可をもらう

开始上保育园　保育園利用を開始する

幼儿园　幼稚園（ようちえん）

在政府机关等收集信息
役所などで情報を集める

去想上的幼儿园领取申请书
行きたい幼稚園に願書を取りに行く

填写入园申请书
幼稚園の願書を書く

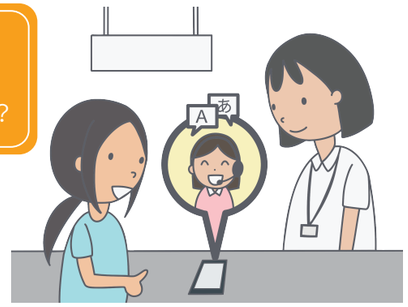
把申请书提交给幼儿园
願書を幼稚園に提出する

在幼儿园家长和孩子接受面试
幼稚園で保護者と本人が面接を受ける

获得入园许可　幼稚園に合格する

入园　幼稚園に入園する

不知如何申请以及申请书的填写方法时，去哪里咨询?
申し込みの仕方や願書の書き方がわからないときは、どこに相談したらいいですか？



请去自治体的保育担当窗口咨询吧。
自治体の保育担当窓口にきいてみましょう。

如用日语难以沟通的话，可以在自治体多种语言咨询窗口咨询。此外，“多种语言支援中心神奈川”也可以提供语言上的帮助。请联系。

日本語が難しければ、自治体の多言語相談窓口に相談できます。そのほかに、多言語支援センターかながわでも言葉のお手伝いができます。連絡をしてください。

多言語支援センターかながわ
多种语言支援中心神奈川
https://kifjp.org/kmlc/chi/

请珍视父母的语言和文化
お父さん・お母さんの言語や文化は大切にしてください。

据研究，日语非母语家庭的孩子，即便上日语的保育园、幼儿园或小学，在家中还是说父母的“母语”为好。理由有 3 点。

日本語が母語でない家庭のお子さんが日本語の保育園・幼稚園・小学校に通っていても、家の中の言語はお父さん・お母さんの「母語」が良いと言われています。その理由は３つあります。

1. 家长能够安心有自信地说话。
   親が自信をもって安心して話ができる。
2. 家长能够讲述很多经验与往事。
   親がたくさんの経験や思い出をこめて話ができる。
3. 家长能够详细易懂地告诉孩子很多事情。
   親がたくさんのことを丁寧に伝えられる。



参考資料：奥村安寿子（2022）第6回BM子ども相談室勉強会資料（「多言語環境での子育ての「ことば」ワークショップ」）

公益財団法人 かながわ国際交流財団
Kanagawa International Foundation　www.kifjp.org/child

発行：2023 年 2 月
©2023 Kanagawa International Foundation

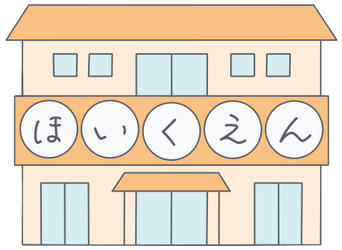
致今后在日本抚养孩子的外国家长
您知道日本的保育园和幼儿园吗?

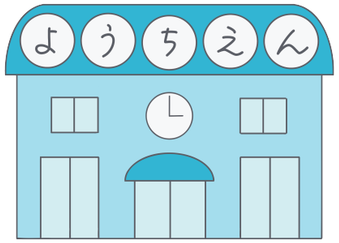
これから日本で子育てをしていく外国出身の皆さんへ
保育園・幼稚園を知っていますか？

中文 - 中国語

在日本，入小学前可以上的设施有 2 种。
在日本，大部分孩子都上保育园或幼儿园。
※此外，还有认定儿童园和认可外保育设施等，在此，仅向您介绍保育园和幼儿园。

日本には小学校の前に通える施設が２種類あります。日本では、ほとんどの子どもたちが保育園か幼稚園に通います。
※その他、認定こども園や認可外保育施設などもありますが、ここでは保育園・幼稚園を紹介します。





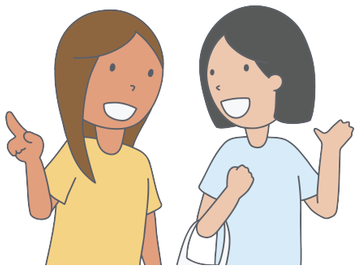
在日本抚养孩子的家长，您不考虑让孩子上保育园或幼儿园吗?
让孩子上保育园或幼儿园，有很多好处。

日本で子育てをしている方は、子どもをどちらかに行かせることを考えてみませんか？
園に通うとたくさんの良いことがあります。



孩子会习惯日本的集体生活和使用日语交流。

子どもが日本の集団生活や日本語でのやり取りに慣れます。



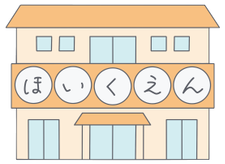
家长可以获得日本的育儿和教育等信息。

親が日本の子育てや教育などの情報を知ることができます。



家长和孩子可以和所在地区的很多人相识，成为朋友。

親子で地域のいろいろな人と知り合い、友達になることができます。



保育园　保育園（ほいくえん）

代替有工作或生病的家长，白天收托照看孩子。
也为幼儿期（3 岁以上）的孩子进行入小学的准备。

仕事をする親や病気の親のかわりに昼間に子どもを預かります。幼児期 (3 歳以上) は小学校に入る準備もします。

在哪里申请?

在政府机关的保育担当课申请。



どこで申し込みますか？

役所の保育担当課で申し込みます。

何时申请?

4 月入园，在想入园的前一年 10 月或 11 月以前申请。
（根据自治体，申请时期将有所不同）
4 月入园以外的情况，在入园前一个月的截止日期以前申请。

根据居住的区域，日期会有所不同，请在政府机关确认。

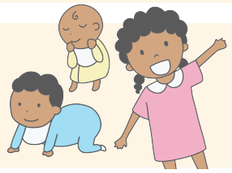
いつ申し込みますか？

4 月入園の場合は、入りたい年の前年 10 月か 11 月までに申し込みます。（自治体によって申込時期が違います）
4 月以外は前月の決まった日付までに申し込みます。

住んでいる地域によって違うため役所で確認してください。

几岁的孩子可以入园?

0 岁～ 6 岁（至上小学前）可以入园。
※根据保育园，入园年龄会有所不同。



何歳の子どもが通えますか？

0 歳～ 6 歳 (小学校に入るまで) は通うことができます。
※園によって通える年齢が違うこともあります。

孩子入园有条件吗?

父母工作、生病等

子どもが通うための条件はありますか？

両親が働いている、病気など

谁都可以入园吗?

未满足条件或名额已满时等不能入园。

誰でも入園できますか？

条件に合わない場合や定員に達している場合などは入ることができません。

一般的例子　一般的な例

1 日流程　1 日の流れ

7:30 a.m. – 8:30 a.m.



送孩子
送り

11:30 a.m.



午餐
給食



因不提供清真食品等，所以也有自带午餐的情况。
ハラルフードなどは対応していないため昼食を持参することもあります。

4:30 p.m. – 6:30 p.m.



接孩子
迎え

费用　費用

0 岁	1 岁	2 岁
0 歳	1 歳	2 歳

需要缴费。
根据家长的收入额，保育费会有所不同。
お金はかかります。
親の給料によって保育料が違います。

3 岁	4 岁	5 岁
3 歳	4 歳	5 歳

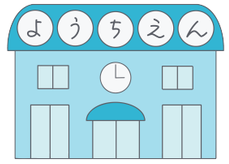
满 3 岁后的 4 月开始
3 歳になった次の 4 月から

保育费免费。
有需要缴纳保育费以外费用的情况。
保育料はかかりません。
保育料以外でお金がかかることがあります。

休息　お休み

周日、节日、年末年始

日曜日、祝日、年末年始



幼儿园　幼稚園（ようちえん）

实施教育至入小学前

小学校に入る前に教育します

在哪里申请?

去想上的幼儿园直接申请。



どこで申し込みますか？

通いたい幼稚園に直接申し込みます。

何时申请?

入园前一年 10 月～ 11 月左右，有提交申请书的规定日期。

根据幼儿园，日期会有所不同，请向幼儿园确认。

いつ申し込みますか？

入園前年の 10 月～ 11 月ぐらいに願書を出す日があります。

幼稚園によって違うため、園に確認してください。

几岁的孩子可以入园?

原则上 3 岁～ 6 岁（至入小学前）可上幼儿园。
有的幼儿园也有 2 岁儿班级。



何歳の子どもが通えますか？

原則 3 歳～ 6 歳（小学校に入るまで）が通います。
園によっては 2 歳児クラスもある場合があります。

孩子入园有条件吗?

根据幼儿园，情况会有所不同，有必要向各幼儿园确认。

子どもが通うための条件はありますか？

幼稚園により違うため、各幼稚園へ確認が必要です。

谁都可以入园吗?

有因通不过幼儿园面试而不被录取的情况。

誰でも入園できますか？

幼稚園の面談により落ちることはあります。

一般的例子　一般的な例

1 日流程　1 日の流れ

通常保育

9:00 a.m.



送孩子
送り

11:30 a.m.



便当
お弁当

（从家里自带。）
※也有提供伙食的幼儿园，需确认
（家から持参します。）
※給食がある園もあるため確認が必要です。

2:30 p.m.



接孩子
迎え

托育　預かり保育

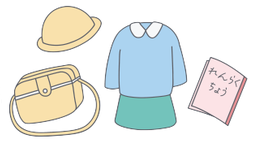
幼儿园开园前的时间段和闭园后的时间段，有可以托育的幼儿园。
（需另付费）

幼稚園の始まる前の時間帯と後の時間帯に子どもを預けることができる園もあります。
（別にお金がかかります。）

费用　費用

保育费 3 岁以上原则上免费。
需付费的项目：
人园费、学校教育费、制服费、学习用品、延長保育等
※在认定儿童园，如接受了保育资格的认定，则托育会成为免费对象。

保育料は 3 歳以上は原則無料。
お金のかかるもの：
入園費、学校教育費、制服代、学用品、延長保育など
※認定こども園で保育認定を受けた場合は預かり保育は無償化の対象内になります。



休息　お休み

周日、节日、年末年始、暑假、寒假、春假

（长期休假也有可以托育的幼儿园，但需另付费。）

日曜日、祝日、年末年始、夏休み、冬休み、春休み

（長期休みに預かり保育ができる園もありますが、別にお金がかかります。）